

TRIXIE



Bedienungs- Anleitung *Duo Stream*

- Ⓒ Instruction Manual
- Ⓕ Conseils d'utilisation
- Ⓘ Modo d'uso
- Ⓔ Manual de instrucciones

Art.-Nr. 24462

12 V CE



DE Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie sich die folgenden Hinweise sorgfältig vor Inbetriebnahme des Gerätes durch und bewahren Sie sie auf.

Der *Duo Stream* Wasserautomat ist der Frische-Brunnen für Ihr Tier. Viele Katzen und Hunde bevorzugen bewegtes Trinkwasser. Im Gegensatz zu stehendem Wasser aus dem Napf ähnelt es natürlichen Wasserquellen wie Bächen und Teichen. Einige Tiere meiden den schlichten Wassernapf sogar gänzlich und werden dadurch nicht ausreichend mit Wasser versorgt.

Der *Duo Stream* ist in diesem Fall die ideale Lösung. Er sorgt für fließendes Wasser und regt Ihr Tier zum Trinken an. Durch die Bewegung wird das Wasser mit Sauerstoff angereichert und natürlich gekühlt. Der integrierte Kohlefilter reinigt das Wasser und sorgt für einen besseren Geschmack. Mit Hilfe des Aufsatzes ist es möglich den ruhig gleitenden Wasserstrom in einen sprudelnden Wasserstrahl zu verwandeln. Desweiteren kann die Pumpe je nach Belieben des Tieres in ihrer Pumpstärke reguliert werden. Dazu wird der Regler auf der Rückseite der Pumpe genutzt.

Bitte beachten Sie:

1. Stecken Sie zunächst das Netzteil auf der Rückseite des Napfes ein.
2. Befüllen Sie den Napf bis zur Markierung (entsprechend der Wasserstandslinie „max“) mit Wasser. Lassen Sie die Pumpe nicht ohne Wasser oder mit einem Wasserstand unterhalb der „min“ Markierung laufen. Wenn Sie hören, dass die Pumpe Luft ansaugt und lauter ist als gewöhnlich, ist der Wasserstand zu gering. Füllen Sie das Wasser umgehend auf.
3. Bei harten Wasserwerten ist es empfehlenswert, kein Leitungswasser sondern Mineralwasser ohne Kohlensäure zu verwenden. Sollten Sie trotzdem Leitungswasser verwenden, ist eine häufigere Reinigung der Pumpe notwendig, um einem Verkalken vorzubeugen.
4. Ziehen Sie vor jeder Wartung des Wasserautomaten den Netzstecker.
 - a. Prüfen Sie den Kohlefilter alle 2 Monate. Wird der *Duo Stream* von einem Tier genutzt, sollte der Filter alle 6 Monate (je nach Gebrauchshäufigkeit) gewechselt werden. Bei mehreren Tieren sollten Sie den Filter in entsprechend kürzeren Abständen austauschen.
 - b. Zur Reinigung können Sie die blaue Wasserschale in der Spülmaschine waschen.
5. Berühren Sie keine bewegten Teile.
6. Bitte verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
7. Ziehen Sie zur Trennung der Netzversorgung nicht am Kabel, sondern greifen Sie stattdessen den Netzstecker.
8. Betreiben Sie den *Duo Stream* nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder -stecker, nach einer Fehlfunktion, nachdem es fallen gelassen wurde oder in einer anderen Art und Weise beschädigt sein sollte.
9. Bitte beachten Sie, dass dieser Artikel nicht über den Hausmüll entsorgt werden sollte. Geben Sie es bei einer dem Gerätetyp entsprechenden Entsorgungseinrichtung ab.

Um sehr schreckhafte Tiere auf den *Duo Stream* aufmerksam zu machen, verteilen Sie z. B. ein paar Leckerlis auf dem Rand des Wasserautomaten. So verbindet Ihr Tier den Wasserautomaten mit einer positiven Erfahrung.

GB Instructions for Use

Please read the following instructions carefully before operating the device. Keep the instructions for further reference.

The refreshing fountain for your pet. A lot of cats and dogs prefer running drinking water as it seems similar to natural springs like creeks and ponds. Some pets even avoid a simple water bowl, which can lead to an insufficient water intake.

The *Duo Stream* is an ideal solution. It provides your pet with running water and motivates your pet to drink. The running water ensures optimal oxygenation of the water and natural cooling. The integrated activated carbon filter cleans the water and provides a better taste. Through the attachment it is possible to change the wide water flow into a jet of water. Further there is the ability to regulate the strength at the backside of the pump.

Please note:

1. Insert the mains adapter at the backside of the bowl.
2. Fill the bowl with water up to the mark (according to the line marked 'max'). Do not let the pump run without water or if the water level is below the 'min' mark. If you notice that the pump is sucking air and is louder than usual, the water level is too low. Then it is necessary to fill up the water immediately.
3. In hard water areas it is recommendable to use non-sparkling mineral water. If you use tap water, it is necessary to clean the pump regularly in order to prevent limescale build-up.
4. Make sure that before maintaining *Duo Stream* the power plug is disconnected.
 - a. Check the charcoal filter every 2 months. If the water dispenser is used by only one pet, the charcoal filter should be replaced every 6 months (depending on the frequency of use). If *Duo Stream* is used by more than one pet the filter should be replaced in shorter intervals.
 - b. For cleaning put the blue water bowl into the dishwasher.
5. Do not touch any moving parts.
6. Please do not use the device outside.
7. To disconnect the device take hold of the plug and do not pull on the power cord.
8. Do not take the *Duo Stream* into operation with a damaged power cord or damaged plug, after malfunctioning, or after it was dropped or damaged in any other way.
9. Please note that this device should not be disposed of as the regular household waste. Use a disposal system suitable for this type of device.

In order to stir up the curiosity even of jumpy pets, simply spread some food on the water dispenser's brim. This makes your pet combine *Duo Stream* automatic water dispenser with a positive experience.

📌 Conseils d'utilisation

Lisez bien attentivement les conseils d'utilisation ci-dessous avant d'utiliser l'appareil, et conservez-les pour les consulter ultérieurement.

Le *Duo Stream*, distributeur d'eau automatique est la source d'eau fraîche pour votre animal. La plupart des chats et des chiens préfèrent l'eau potable en mouvement. Contrairement à l'eau plate des écuelles, celle-ci s'apparente à l'eau des sources naturelles comme les ruisseaux et les étangs. Certains animaux évitent même l'eau des écuelles (récipients d'eau) et, par conséquent ne boivent pas suffisamment d'eau.

Le *Duo Stream* est dans ce cas une solution idéale. Il offre une eau courante et incite votre animal à boire. L'eau est enrichie en oxygène grâce à son mouvement et reste naturellement fraîche. Le filtre à charbon actif purifie l'eau et assure un meilleur goût. Il est possible de changer le débit constant en fonction jet d'eau. On peut de plus en réguler le débit à l'arrière de la pompe.

Important:

1. Introduisez le bloc d'alimentation à l'arrière de l'écuelle.
2. Remplir le récipient d'eau jusqu'à la marque (voir le niveau 'max' de l'eau). Ne laissez pas fonctionner la pompe sans eau ou si le niveau de l'eau est en dessous de la marque 'min'. Si vous entendez la pompe aspirer de l'air et émettre un bruit plus fort que d'habitude, c'est que le niveau d'eau est trop faible. Ajoutez rapidement de l'eau.
3. Il est fortement recommandé d'utiliser de l'eau minérale non gazeuse dans le cas d'une eau de robinet fortement calcaire. Toutefois, si vous utilisez l'eau du robinet, il est nécessaire de nettoyer la pompe plus souvent afin d'éviter l'accumulation de calcaire.
4. Débranchez toujours la prise de courant du distributeur automatique d'eau avant de procéder à son entretien:
 - a. Pour vérifiez le filtre à charbon tous les 2 mois. Lorsque le *Duo Stream* est utilisé par un seul animal, remplacez le filtre tous les 6 mois (selon la fréquence d'utilisation). Dans le cas de plusieurs animaux, le filtre devra être remplacé plus fréquemment.
 - b. Pour nettoyer, placez l'écuelle bleue dans le lave-vaisselle.
5. Ne pas toucher les parties mobiles.
6. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
7. Débranchez l'appareil au niveau de la prise et non en tirant sur le cordon électrique.
8. Ne pas brancher l'appareil avec un cordon ou une prise de courant endommagés, après un dysfonctionnement après une chute ou si il est abîmé.
9. Cet appareil ne doit pas être avec les déchets ménagers. Utilisez les containers mis à disposition pour ce type d'appareil.

Afin d'attirer la curiosité des animaux très craintifs, répartissez un peu de nourriture sur le bord du *Duo Stream*. Votre animal associe ainsi le distributeur d'eau à une expérience positive.

📌 Istruzioni per l'uso

Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare le istruzioni per consultazioni future.

Duo Stream distributore d'acqua automatico - la fontana con acqua 'sempre fresca' per il tuo animale. Molti gatti e cani preferiscono bere l'acqua corrente perché assomiglia a quella delle sorgenti naturali come fiumi o laghetti. Alcuni animali, inoltre, rifiutano la semplice ciotola, poiché non soddisfa il loro fabbisogno d'acqua.

Duo Stream è la soluzione ideale. Somministra sempre acqua corrente e stimola l'animale a bere. L'acqua fresca si ottiene con un raffreddamento naturale e garantisce un'ottima ossigenazione. L'azione del filtro di carbone attivo provvede a depurare l'acqua e a renderne il gusto più gradevole. Utilizzando l'attacco, è possibile cambiare il flusso d'acqua in un getto. Inoltre, vi è la possibilità di regolare la forza di pompaggio sul retro della pompa.

Attenzione a:

1. Inserire l'adattatore di corrente sul retro della ciotola.
2. Riempire la ciotola con l'acqua fino al segno (vedi il livello massimo dell'acqua 'max'). Non fare andare la pompa senz'acqua o se il livello dell'acqua è al di sotto della tacca del 'min'. Se la pompa sta risucchiando aria e l'acqua schizza più del normale, significa che il livello dell'acqua è troppo basso. Aggiungere immediatamente dell'acqua! Si può staccare il contenitore e riempirlo d'acqua oppure prendere un bicchiere e versare direttamente l'acqua nell'apposito recipiente.
3. Non utilizzare acqua minerale gasata. Nel caso di utilizzo frequente d'acqua del rubinetto, è necessario pulire la pompa regolarmente per evitare calcificazioni.
4. Assicurarsi che, durante le operazioni di manutenzione di *Duo Stream*, la spina sia staccata:
 - a. Controllare il filtro al carbone ogni 2 mesi. Se il distributore viene usato solamente da un animale, il filtro deve essere sostituito ogni 6 mesi (dipende anche dalla frequenza d'uso). Se, invece, è usato da più di uno, il filtro dovrebbe essere cambiato ad intervalli più corti.
 - b. Per la pulizia, la ciotola blu si può lavare in lavastoviglie.
5. Non toccare le parti in movimento.
6. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
7. L'apparecchio si scollega afferrando la spina e non tirando il cavo di alimentazione.
8. Non utilizzare *Duo Stream* se è danneggiato il cavo di alimentazione o è danneggiata la spina, dopo un malfunzionamento, o dopo una sua caduta o dopo qualsiasi altro danneggiamento.
9. Si precisa che questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Utilizzare un sistema di smaltimento adatto per questo tipo di apparecchio.

Per accrescere la curiosità anche di animali sospettosi, spargete del cibo sul bordo del *Duo Stream* distributore. In questo modo si associa distributore d'acqua automatico ad un'esperienza positiva.

E Instrucciones de uso

Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar el dispositivo y manténgalas a su alcance para futuras consultas.

Muchos gatos y perros prefieren agua corriente ya que se parece a la de los manantiales naturales, como estanques y arroyos. Algunas mascotas incluso evitan beber de un recipiente convencional, lo cual puede llevarles a beber una cantidad insuficiente de agua.

El *Duo Stream* es una solución ideal. Aporta agua corriente a su mascota y le anima a beber. El agua corriente asegura una óptima oxigenación del agua y una refrigeración natural. El filtro de carbón activo integrado limpia el agua y hace posible un mejor sabor. A través del acople es posible cambiar el flujo de agua: de agua burbujeante a un flujo de agua silencioso. Además, existe la opción de regular la fuerza en la parte trasera de la bomba.

¡ATENCIÓN!

1. Inserte el adaptador de red en la parte posterior del dispositivo.
2. Llene el recipiente de agua hasta la marca (de acuerdo a la línea que marca 'max'). No deje que la bomba se seque, ni que el nivel del agua sea inferior a la marca 'min'. Si nota que la bomba está succionando aire y suena más fuerte de lo normal, puede que el nivel del agua sea demasiado bajo. Entonces es necesario añadir agua inmediatamente.
3. Si usted vive en una zona de agua dura, es recomendable usar agua mineral sin gas. Si usa agua del grifo, es necesario limpiar la bomba a menudo para impedir el aumento de cal.
4. Asegúrese de desenchufar el aparato antes de revisar.
 - a. Comprobar el filtro de carbón cada 2 meses. Si el dispensador lo usa una única mascota, el filtro de carbón debe ser reemplazado cada 6 meses (dependiendo de la frecuencia de uso). Si lo usa más de una, es necesario limpiar el filtro más a menudo.
 - b. Para su limpieza, introduzca el cuenco de agua azul en el lavavajillas.
5. No toque ninguna pieza móvil.
6. No utilice el dispositivo en el exterior.
7. Para desconectar el dispositivo, sujete el enchufe y no tire del cable de alimentación.
8. No ponga en funcionamiento el dispositivo con un cable de alimentación dañado, enchufe dañado, tras un mal funcionamiento, o después de que se haya caído o dañado de alguna otra forma.
9. Tenga en cuenta que este dispositivo no debe desecharse como basura doméstica. Dépositelo en el lugar de residuos adecuado para este tipo de dispositivos.

Con el fin de despertar la curiosidad de mascotas tímidas o nerviosas, esparza un poco de comida en el borde del dispensador de agua. De esta manera, su mascota relacionará el *Duo Stream* con una experiencia positiva.

D Garantie

Der Hersteller gewährt für das Produkt eine Ein-Jahres-Garantie im Falle von Defekten, die auf fehlerhaftes Material oder fehlerhafte Herstellung zurückzuführen sind. Fehlerhafte Produkte werden kostenlos vom Hersteller repariert oder nach Wahl des Herstellers ersetzt, vorausgesetzt, dass der Defekt nicht durch Nachlässigkeit, Missbrauch oder normale Abnutzung verursacht wurde. Die Garantiezeit beginnt mit der Übergabe des Gerätes. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch Vorlage des Kaufbeleges nachzuweisen.

GB Guarantee

The manufacturer grants a 1 year limited guarantee for this product in case of faults, which could be put down to faulty material or defective production. Faulty products will be repaired or replaced by the manufacturer's decision on condition that the fault has not been caused by carelessness, misuse or normal wear and tear. The guarantee period starts with the purchase of the product and has to be proved by the receipt.

F Garantie

Le fabricant garantit ce produit pour une période d'1 an à partir de la date d'achat. Une preuve de la date d'achat doit être fournie pour toute réclamation. La garantie est limitée aux défauts de fabrication ou de matériau. Au cours de cette période, tout article défectueux sera réparé ou remplacé gratuitement par le fabricant. Ceci exclut les produits défectueux dus à une négligence, à de mauvaises manipulations ou à l'usure normale du produit.

I Garanzia

Il fabbricante garantisce questo prodotto per 1 anno dalla data di acquisto. Una prova della data di acquisto dovrà essere fornita in caso di reclamo. La garanzia è limitata ai difetti di fabbricazione o del materiale. Durante questo periodo ogni articolo difettoso sarà riparato o sostituito gratuitamente dal fabbricante. Sono esclusi i prodotti difettosi per negligenza, per cattiva manipolazione o per la normale usura del prodotto.

E Garantía

El fabricante ofrece una garantía limitada de 1 año para este producto en caso de fallos que se consideren como defectos de material o de producción defectuosa. Los productos defectuosos serán reparados o reemplazados tras la decisión del fabricante, siempre que no hayan sido causados por negligencia, mal uso o desgaste normal. El plazo de garantía comienza desde el mismo día de la compra del producto y tendrá que ser demostrado con el recibo de compra.